

Bollettino ITALO-ELLENICO

Grecia: miglioramento degli indici economici

Per la prima volta dopo un anno di continuo calo l'Indice del Clima Economico in Grecia cresce seguendo la tendenza di leggero aumento registrato nella maggioranza dei Paesi Europei. Secondo i dati dello studio per la congiuntura economica dell'Istituto di Studi Economici ed Industriali (IOVE), l'Indice del Clima Economico ad aprile ha raggiunto i 46,4 punti contro i 43,1 punti di marzo. Come osserva lo IOVE, anche se l'indice rimane a livelli molto bassi, il miglioramento di aprile costituisce uno sviluppo importante in quanto probabilmente indica la fine dell'andamento negativo. Senza poter ancora valutarla come ripresa, pare che le previsioni sfavorevoli si stabilizzino a questi livelli.

Piu' in dettaglio:

- nell'**Industria**, si registra un piccolo miglioramento a livello di scorte e per le previsioni della produzione, mentre le stime per il livello attuale della domanda e degli ordini rimangono stabili.
- nei **Servizi**, sono peggiorate leggermente le stime per l'andamento dei lavori e l'andamento attuale della domanda, mentre al contrario le previsioni delle imprese per lo sviluppo della domanda migliorano marginalmente.
- nel **Commercio al Dettaglio**, migliorano le previsioni per l'andamento della domanda a breve termine nel prossimo trimestre e le scorte diminuiscono gradualmente, nonostante il fatto che le vendite correnti siano deboli.
- nelle **Costruzioni**, le stime per il livello del piano dei lavori si muovono leggermente in crescita, mentre al contrario le previsioni per l'occupazione del settore continuano ad essere piu' sfavorevoli.

Ελλάδα: Βελτίωση του οικονομικού κλίματος

Ανοδο για πρώτη φορά ύστερα από έναν χρόνο συνεχούς υποχώρησης σημείωσε ο Δείκτης Οικονομικού Κλίματος στην Ελλάδα ακολουθώντας την τάση ελαφράς ανόδου που καταγράφεται στην πλειονότητα των υπόλοιπων ευρωπαϊκών χωρών. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της έρευνας οικονομικής συγκυρίας του Ιδρύματος Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (IOBE), ο Δείκτης Οικονομικού Κλίματος ανήλθε τον Απρίλιο στις 46,4 μονάδες έναντι 43,1 μονάδων τον Μάρτιο. Όπως επισημαίνει το IOBE, αν και ο δείκτης παραμένει ακόμα σε εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα, η βελτίωση του Απριλίου αποτελεί μια σημαντική εξέλιξη καθώς ενδεχομένως να σηματοδοτεί την ολοκλήρωση της πτωτικής πορείας. Χωρίς να μπορεί ακόμα να αξιολογηθεί ως ανάκαμψη, φαίνεται ότι οι δυσμενείς προβλέψεις παγιώνονται σε αυτά τα επίπεδα.

Αναλυτικότερα:

- στη **Βιομηχανία**, καταγράφεται ήπια βελτίωση στο επίπεδο των αποθεμάτων και τις προβλέψεις της παραγωγής, ενώ οι εκτιμήσεις για το τρέχον επίπεδο της ζήτησης και παραγγελιών παραμένουν σταθερές.
- στις **Υπηρεσίες**, επιδεινώνονται ελαφρώς οι εκτιμήσεις για την πορεία των εργασιών και την τρέχουσα πορεία της ζήτησης, ενώ αντίθετα οι προβλέψεις των επιχειρήσεων για την εξέλιξη της ζήτησης βελτιώνονται οριακά.
- στο **Λιανικό Εμπόριο**, βελτιώνονται οι προβλέψεις για τη βραχυπρόθεσμη εξέλιξη της ζήτησης στο επόμενο τρίμηνο και αποκλιμακώνονται τα αποθέματα, παρόλο που οι τρέχουσες πωλήσεις εξακολουθούν να είναι υποτονικές.
- στις **Κατασκευές**, οι εκτιμήσεις για το επίπεδο του προγράμματος εργασιών κινούνται ελαφρώς ανοδικά, ενώ αντίθετα οι προβλέψεις για την απασχόληση του κλάδου εξακολουθούν να βαίνουν δυσμενέστερες.

63o Anniversario della Repubblica Italiana

La nostra Camera di Commercio in collaborazione con in Consolato Ita- liano della città' e l'Istituto italiano di Cultura, organizza un concerto musicale in occasione del 63o Anniversario della Repubblica Italiana. La serata di gala, che si terra' la sera del 29 maggio alle ore 20,00 al Teatro della Societa' di Studi Macedoni, vedra' protagonista il maestro Domenico Severino & band con un concerto dal titolo "Grandi Canzoni Italiane".

I soci della Camera sono invitati ad assistere al concerto.

La serata sara' possibile anche grazie al gentile contributo di EPA Thesaloniki ed Enimex S.A.



63η Επέτειος της Ιταλικής Δημοκρατίας

Το Επιμελητήριό μας, σε συνεργασία με το Ιταλικό Προξενείο της πόλης και το Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο, διοργανώνει ένα μουσικό κοντσέρτο με την ευκαιρία της 63ης Επετείου της Ιταλικής Δημοκρατίας. Η εκδήλωση, που θα πραγματοποιηθεί στις 29 Μαΐου, στις 20,00 η ώρα στο Θέατρο Μακεδονικών Σπουδών, θα έχει ως πρωταγωνιστή τον μαέστρο Domenico Severino & band με μία συναυλία με τίτλο "Διάσημα Ιταλικά Τραγούδια".

Τα μέλη του Επιμελητηρίου είναι προσκεκλημένα να παρευρεθούν στη συναυλία.

Η βραδιά διοργανώνεται και χάρη στην ευγενή χορηγία της ΕΠΑ Θεσσαλονίκης και της Enimex S.A.

Il Ministro Kalafatis e la crisi economica

A fine marzo, la nostra Camera di Commercio in collaborazione con le altre 4 Camere di Commercio miste di Salonicco ha organizzato una cena presso l'Hotel Hyatt al quale ha partecipato come relatore il Ministro della Macedonia e Tracia On. Stavros Kalafatis.

Il Ministro ha parlato naturalmente dell'attuale periodo di crisi e delle prospettive di sviluppo future dell'area di Salonicco e più in particolare della regione della Macedonia e della Tracia. Grande affluenza di partecipanti, con circa 200 persone. Sarà possibile richiedere il testo dell'intervento del Ministro presso i nostri uffici.



**La Camera sara' presente a:
To Επιμελητήριο συμμετέχει:**



FURNIDEC — 9/17 maggio 2009

Fiera Internazionale del Mobile e dell'Arredamento aperta anche al pubblico che avrà luogo dal 9 al 17 maggio 2009 presso il centro fieristico HELEXPO di Salonicco. Manifestazione di grande successo che attrae numerosissimi visitatori che darà la possibilità di presentare i propri prodotti anche al cliente privato acquirente. Anche quest'anno, così come ogni anno, la Camera di Commercio non manca a quest'importante appuntamento nel settore del Mobile. Le aziende che rappresenteranno il "Made in Italy" e parteciperanno con la nostra Camera sono le seguenti: Casa Nova di Dara Marianna, Polizos Furniture, Fitsios Athanasios "Style House International", Stetra Furniture e Kanellopoulos "Ecologa by Silga".

Missioni imprenditoriali in Italia

La Camera offre ai propri soci l'opportunità di poter partecipare a due workshop che si terranno rispettivamente a **Salerno** e **Crotone**.

In collaborazione con la Camera di Commercio di **Salerno** verranno organizzati, nelle giornate del 27 e 28 ottobre degli incontri che coinvolgeranno da una parte imprese campane operanti nei settori agroalimentare, tessile-abbigliamento-calzaturiero e legno-arredo ed edilizia, e dall'altra due buyers selezionati dalla nostra Camera interessati ai settori in questione.

La Camera di Commercio di **Crotone**, impegnata nella valorizzazione del territorio e dei prodotti tipici, sta organizzando degli incontri commerciali tra operatori crotonesi ed imprenditori dei Paesi del Mediterraneo.

A tal fine la nostra Camera in collaborazione con la Camera di Crotone organizzerà, nelle giornate del 2 e 3 luglio, degli incontri BtoB tra imprese operanti nella filiera dell'agroalimentare, della produzione orafa, del turismo e della cosmetica.

Per maggiori informazioni si prega di rivolgersi ai nostri uffici.

O Υπουργός κ. Καλαφάτης και η οικονομική κρίση

Στα τέλη Μαρτίου, το Επιμελητήριό μας, σε συνεργασία με τα άλλα 4 μεικτά Επιμελητήρια της Θεσσαλονίκης, διοργάνωσε ένα δείπνο στο ξενοδοχείο Hyatt με ομιλητή τον Υπουργό Μακεδονίας & Θράκης κ. Σταύρο Καλαφάτη.

Ο Υπουργός μίλησε φυσικά για την τρέχουσα περίοδο κρίσης και για τις προοπτικές μελλοντικής ανάπτυξης της περιοχής της Θεσσαλονίκης, της Μακεδονίας και της Θράκης. Η προσέλευση ήταν μεγάλη, περίπου 200 άτομα. Μπορείτε να ζητήσετε το κείμενο της ομιλίας του Υπουργού στα γραφεία μας.

FURNIDEC — 9/17 Μαΐου 2009

Διεθνής Έκθεση Επίπλου και Διακόσμησης ανοιχτή και για το κοινό που θα πραγματοποιηθεί από 9 έως 17 Μαΐου 2009 στο Εκθεσιακό Κέντρο HELEXPO της Θεσσαλονίκης. Μία πολύ επιτυχημένη Έκθεση που προσελκύει μεγάλο αριθμό επισκεπτών και που δίνει την ευκαιρία να παρουσιάσει κάποιος τα προϊόντα του και στον ιδιώτη πελάτη αγοραστή. Και φέτος, όπως κάθε χρονιά, το Επιμελητήριο δεν λείπει από αυτή τη σημαντική Έκθεση του τομέα των επίπλων. Οι επιχειρήσεις που θα εκπροσωπήσουν το "Made in Italy" και θα συμμετάσχουν με το Επιμελητήριό μας είναι οι εξής: Casa Nova di Dara Marianna, Polizos Furniture, Fitsios Athanasios "Style House International", Stetra Furniture και Kanellopoulos "Ecologa by Silga".

Επιχειρηματικές Αποστολές στην Ιταλία

Το Επιμελητήριο προσφέρει στα μέλη του τη δυνατότητα να συμμετάσχουν σε δυο workshop που θα πραγματοποιηθούν αντίστοιχα σε **Salerno** και **Crotone**.

Σε συνεργασία με το Επιμελητήριο του **Salerno** θα διοργανωθούν, στις 27 και 28 Οκτωβρίου, συναντήσεις όπου θα συμμετάσχουν από τη μία πλευρά επιχειρήσεις της περιοχής που δραστηριοποιούνται στους τομείς αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, υφασμάτων-ένδυσης-υπόδησης και ξυλείας-διακόσμησης και οικοδομικών, και από την άλλη δυο buyers που ενδιαφέρονται για αυτούς τους τομείς και θα επιλεγούν από το Επιμελητήριό μας.

Το Επιμελητήριο του **Crotone**, που ασχολείται με την αξιοποίηση της περιοχής και των τοπικών παραδοσιακών προϊόντων, διοργανώνει εμπορικές συναντήσεις ανάμεσα σε επαγγελματίες της περιοχής και επιχειρηματίες των Χωρών της Μεσογείου.

Για αυτόν τον σκοπό το Επιμελητήριό μας σε συνεργασία με το Επιμελητήριο του Crotone θα διοργανώσει, στις 2 και 3 Ιουλίου, συναντήσεις BtoB ανάμεσα σε επιχειρήσεις του τομέα των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, χρυσοχοΐας, τουρισμού και καλλυντικών.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να απευθυνθείτε στα Γραφεία μας.

Fiere italiane del mese di maggio 2009 Ιταλικές Εκθέσεις Μαΐου 2009

08-10/05/2009 (BOLOGNA)

COSMOFARMA EXHIBITION

Mostra Internazionale di prodotti e servizi per la Salute, il Benessere e la Bellezza in Farmacia
Διεθνής Έκθεση Προϊόντων και Υπηρεσιών για την Υγεία, την Ευεξία και την Ομορφιά στο Φαρμακείο.
www.cosmofarma.com - info@cosmofarma.com

14-17/05/2009 (RIMINI)

RIMINI WELLNESS

Salone Internazionale del Fitness, Benessere e Sport On Stage
Διεθνές Έκθεση Fitness, Ευεξία και Σπορ On Stage
www.riminiwellness.com - riminiwellness@riminifiera.it

20-24/05/2009 (BOLOGNA)

AUTOPROMOTEC

Biennale Internazionale di attrezzature e prodotti per l'industria automotive.
Διετής Διεθνή Έκθεση Εξοπλισμού και Ανταλλακτικών Αυτοκινήτων.
www.autopromotec.it - info@autopromotec.it

23-25/05/2009 (MILANO)

MODAPRIMA

Salone Internazionale delle Collezioni di Moda e Accessorio-Collezioni Primavera-Estate 2009 e Flash Autunno-Inverno 2009-2010 Donna e Uomo
Διεθνής Σαλόνι του Κολεξιόν και Αξεσουάρ Μόδας, Κολεξιόν Άνοιξη-Καλοκαίρι 2009 και Flash Φθινόπωρο-Χειμώνας 2009-2010 για Γυναίκα και Άνδρα
www.pittimmagine.com - modaprima@pittimmagine.com

26-30/05/2009 (MILANO-RHO)

LIVINLUCE

Building Automation and Light Solution
Διετής Διεθνή Έκθεση Αυτοματισμού Κτιρίων και Λύσεων Φωτισμού
www.livinluce.com - areatecnica2@fieramilanotech.it



Opportunita' d'affari-Επιχειρηματικές Ευκαιρίες

Dalla Grecia

MATTHEOPOULOS KOSTAS

G. Seferi 27 – 54250 Thessaloniki
Tel. 0030-2310-330575 Fax : 0030-2310-330576
e-mail : kmattheo@vodafone.gr
Resp. per contatti : Sig. Mattheopoulos Kostas
Richiesta : Grossisti italiani di ricambi per auto.

APIKIAN SYSKEVASTIKI SA

P.o. box 1325 – 57022 Sindos Thessalonikis
Tel. 0030-2310-570100 Fax : 0030-2310-570149
e-mail : info@apikyan.com www.apikyan.com
Resp. per contatti : Sig. Apikian Zanno'
Richiesta : Produttori italiani di vini.

EMMANOUILIDIS THEODOROS

Venizelou 51 – 64200 Chrysoupoli Kavalas
Tel. 0030-25910-23184 Fax : 0030-2510-220129
e-mail : teman@kav.forthnet.gr
Resp. per contatti : Sig. Emmanouilidis Theodoros
Richiesta : Produttori e grossisti italiani di abiti da donna.

Από την Ιταλία

ITALIAN ART DESIGN

Via L. Einaudi, 5 (Industrial Area)
36056 Stroppari di Tezze sul Brenta (Vicenza) - Italia
Τηλ. +39.349.8332276, Fax +39.0424.514684
info@italianartdesign.com, www.italianartdesign.com
Υπεύθυνος για επαφές: Sig. Claudio Fiori
Ζήτηση: επιχείρηση διακόσμησης contract (διακόσμηση, φωτισμός, μικροέπιπλα) αναζητεί εισαγωγείς και αρχιτέκτονες του τομέα.

ITALDRAGHE SPA

Via Malpasso, 1389
47842 S. Giovanni in Marignano (Rimini) - Italia
Τηλ. +39.0541.955181, Fax +39.0541.956512
s.baulk@italdraghe.eu, www.Italdraghe.com
Υπεύθυνος για επαφές: Sig.ra Sarah Helen Baulk
Ζήτηση: Κατασκευαστής εκσκαφών αναρρόφησης, αντλιών εκσκαφής, caterpillar για την εκσκαφή λιμανιών, ποταμιών και μαρίνων αναζητεί Έλληνες διανομείς.

COMM-TEC

Viale Risorgimento, 22
48018 Faenza (Ravenna) - Italia
Τηλ. +39.0546.623321, Fax +39.0546.622080
commerciale@avcomm-tec.it, www.avcomm-tec.it
Υπεύθυνος για επαφές: Giovanni Altini
Ζήτηση: κατασκευαστής επαγγελματιών τεχνολογιών για την επικοινωνία, ηχητικών οδηγών για μουσεία, συστημάτων ελέγχου, προϊόντων για την παρουσίαση εικόνων αναζητεί Έλληνες εισαγωγείς και διανομείς του τομέα.

Camera di Commercio Italo-ellenica di Salonicco
K. Karamanli, 47
54639 Thessaloniki
Grecia
Tel. +30.2310.947744, 951272
Fax: +30.2310.951542
E-mail: camerait@otenet.gr

La strada più breve per affari in Grecia

Ο πιο σύντομος δρόμος για τις συναλλαγές σας με την Ιταλία

NEW !! Lo scorso 30 Aprile, la nostra Camera ha sostenuto con successo l'annuale ispezione per la certificazione dell'Iso 9001:2008 per i propri Servizi.

NEW !! Στις 30 Απριλίου, το Επιμελητήριό μας πέρασε με επιτυχία τον ετήσιο έλεγχο για την πιστοποίηση του Iso 9001:2008 για τις υπηρεσίες του.

Il "Bollettino Italo-ellenico" a disposizione dei propri soci

Informiamo i nostri soci che a partire dal prossimo numero, sarà possibile acquistare piccoli spazi pubblicitari all'interno della presente newsletter.

Le aziende socie interessate, potranno vedere pubblicati il proprio logo e sito internet in questa pagina del bollettino.

Per le modalità di acquisto degli spazi pubblicitari, i soci sono pregati di contattare il Segretario Generale della Camera di Commercio, Sig. Marco Della Puppa.

Portiamo inoltre a conoscenza le società che con lo stesso metodo sarà possibile pubblicizzare nei prossimi mesi la propria attività anche attraverso il sito internet camerale che a breve sarà aggiornato.

Un Benvenuto! ai nostri nuovi soci:

EKMEKTSOGLU PANTELIS

RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE -
FONTI D'ENERGIA RINNOVABILI

STERGIOU I. AGGELIKI

STUDIO LEGALE

ELAIOΛADA CHALKIΔIKIS AVEE

LAVORAZIONE E CONFEZIONAMENTO DI
OLIVE ED OLIO D'OLIVA

TSELLIOS E. & CO OE

ARTICOLI DA SPOSA E DA BATTESIMO

AIRONE SPA

COMPAGNIA AEREA

SITHONIA OLIVES EPE

LAVORAZIONE E CONFEZIONAMENTO DI
OLIVE - IMPORTAZIONE/ESPORTAZIONE
OLIVE E PRODOTTI AGRICOLI

Καλωσορίζουμε τα νέα μέλη μας:

EKMEKTSOΓΛΟΥ ΠΑΝΤΕΛΗΣ

ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ, ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΕΣ
ΠΗΓΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΣΤΕΡΓΙΟΥ Ι. ΑΓΓΕΛΙΚΗ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ ΑΒΕΕ

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ & ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΙΩΝ &
ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ

ΤΣΕΛΛΙΟΣ Ε. & ΣΙΑ ΟΕ

ΝΥΦΙΚΑ & ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ

AIRONE SPA

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

A.A. ΕΛΙΕΣ ΣΙΘΩΝΙΑΣ ΕΠΕ

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ & ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΙΩΝ—
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ/ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΕΛΙΩΝ/ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ
ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

www.italchamber.gr

Το "Bollettino Italo-ellenico" στη διάθεση των μελών του

Ενημερώνουμε τα μέλη μας πως από το επόμενο νούμερο, θα μπορούν να αγοράζουν μικρό διαφημιστικό χώρο σε αυτά τα newsletter.

Οι επιχειρήσεις μέλη που ενδιαφέρονται, θα μπορούν να δουν δημοσιευμένο το λογότυπο τους και το site τους στο internet σε αυτή τη σελίδα του bollettino.

Για τους τρόπους αγοράς των διαφημιστικών χώρων, τα μέλη παρακαλούνται να έρθουν σε επαφή με τον Γενικό Γραμματέα του Επιμελητηρίου κ. Marco Della Puppa.

Επιπλέον, ενημερώνουμε τις εταιρίες πως με την ίδια μέθοδο θα μπορούν να διαφημίσουν σε λίγους μήνες τη δραστηριότητά τους και μέσω του site του Επιμελητηρίου που σύντομα θα ανανεωθεί.